



**INSTRUKCJA ORYGINALNA**

**Prostownik procesorowy  
Model VPR710**



Producent: **VANDER Aleksander Lis**  
35-506 RZESZÓW UL. KRAKOWSKA 156A  
[www.vander.pl](http://www.vander.pl)



# Spis treści

OBJAŚNIENIA STOSOWANYCH SYMBOLI .....	5
WSTĘP .....	6
Przeczytaj najpierw.....	6
Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	6
DANE TECHNICZNE.....	6
OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	7
I.    Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – miejsce pracy. ....	7
II.   Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo elektryczne. ....	7
III.  Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo osobiste. ....	8
IV.  Naprawa.....	8
V.   Prostownik do ładowania aku. – ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. ....	8
INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	10
1.    Zakres dostawy, ogólny opis urządzenia. ....	10
2.    Czynności wstępne.....	10
3.    Przed uruchomieniem.....	11
3.1.  Przed pierwszym użyciem. ....	11
3.2.  Przygotowanie stanowiska do rozpoczęcia ładowania.....	11
4.    Obsługa.....	11
4.1  Włączanie / wyłączenie prostownika. ....	11
4.2  Tryb pracy.....	12
4.3  Funkcje bezpieczeństwa.....	12
4.4  Wskazówki dotyczące pracy.....	12
5.    Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych. ....	13
5.1  Czyszczenie. ....	13
5.2  Wymiana przewodu zasilającego. ....	13
5.3  Konserwacja.....	13
5.4  Części dodatkowe i wymienne. ....	13
6.    Przechowywanie.....	13
GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING.....	14
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE .....	14
KARTA GWARANCYJNA .....	15
PROTOKÓŁ REKLAMACJI URZĄDZENIA.....	19

© Wszelkie prawa zastrzeżone.

Kopiowanie, powielanie, rysunków, zdjęć, treści merytorycznej, bez pisemnej zgody producenta, jest zabronione.



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian w instrukcji.  
Wersja instrukcji: 1.0 z 12-02-2019 r.

## OBJAŚNIENIA STOSOWANYCH SYMBOLI



**PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z URZĄDZENIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!**



**Konieczność stosowania okularów ochronnych.**

Osłona oczu zabezpiecza operatora przed szkodliwym wpływem oparów kwasu.



**Używać rękawic ochronnych.**

Podczas obsługi urządzenia, aby zwiększyć bezpieczeństwo operatora, należy używać rękawic ochronnych.



**Odłącz urządzenie z sieci elektrycznej.**

Podczas wykonywania niektórych prac, odłącz urządzenie poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka instalacji elektrycznej.



**Ogólny znak ostrzegawczy.**

Treść poprzedzona znakiem ostrzegawczy zawiera istotne informacje na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia.



**Uwaga niebezpieczne napięcie elektryczne.**

Ostrzeżenie przed napięciem sieci elektrycznej, które jest niebezpieczne dla zdrowia i życia użytkownika.



**Uwaga – gazy wybuchowe.**

Na stanowisku ładowania akumulatorów nie używać otwartego ognia lub urządzeń wytwarzających iskry. Zapewnić odpowiednią wentylację podczas ładowania akumulatorów.



**Uwaga – substancje żrące.**

Ostrzeżenie przed kontaktem z elektrolitem.



**Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeniach.**



**Druga klasa izolacji – II.**

Oznacza zastosowanie izolacji wzmocnionej, która zapewnia zarówno ochronę przed dotykiem bezpośrednim, jak i pośrednim. Ponieważ zastosowana jest izolacja wzmocniona lub dodatkowa, nie jest konieczne połączenie obudowy urządzenia z przewodem ochronnym uziemiającym.

**IP20**

**Stopień ochrony przed czynnikami zewnętrznymi.**

**V**

**Volt – jednostka napięcia elektrycznego.**

**W**

**Wat – jednostka mocy.**

**Hz**

**Herc – jednostka częstotliwości prądu zmiennego.**

**A**

**Amper – jednostka natężenia prądu elektrycznego.**

**Ah**

**Amperogodzina – jednostka pojemności akumulatorów.**

**P**

**Moc maksymalna pobierana podczas ładowania.**



**Symbol prądu zmiennego.**




**Symbol prądu stałego.**




**Symbol bezpiecznika po stronie wtórnej.**

## WSTĘP

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy **VANDER®**. Zastosowane rozwiązania, opracowane przez naszą firmę oraz przestrzeganie režimów technologicznych zapewnia wysoką jakość zakupionego przez Państwa urządzenia.

Dostarczona Państwu instrukcja obsługi ma na celu zaprezentowanie użytkownikowi wszystkich możliwości wykorzystania urządzenia oraz, bardzo ważne , poinformowanie o mogących wystąpić podczas niewłaściwego użytkowania zagrożeniach.

Ważne informacje w tekście, poprzedzone są piktogramem  „**UWAGA!**”. Treść podana za takim znakiem, ma istotne znaczenie dla bezpieczeństwa operatora, lub eksploatacji urządzenia i powinien się z nią zapoznać każdy użytkownik maszyny.

Opis piktogramów znajdujących się w treści instrukcji oraz na maszynie, zebrano w tabeli na poprzednich stronach. Są to umowne rysunki, których znaczenie bardzo prosto skojarzyć z występującym zagrożeniem, obowiązkiem lub ostrzeżeniem.

## Przeczytaj najpierw.



W celu zapewnienia bezpiecznej i prawidłowej eksploatacji elektronarzędzia, przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z informacjami o środkach ostrożności zawartych w dziale „**OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**”, oraz zaleceniami zawartymi w dostarczonej Państwu instrukcji obsługi.

## Użycie zgodne z przeznaczeniem.



Prostownik jest przeznaczony do ładowania prądem stałym akumulatorów kwasowo ołowiowych, WET, GEL, AGM oraz bezobsługowych o parametrach podanych w rozdziale „Dane techniczne”, przeznaczonych do użytkowania pojazdach samochodowych, przyczepach kempingowych, jachtach, maszynach budowlanych, itp.

Nie należy ładować prostownikiem akumulatorów połączonych w baterie. Prostownik nie jest przeznaczony do ładowania akumulatorów np. niklowo kadmowych, litowo jonowych itp. **oraz baterii jednorazowych.**

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik / właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

## DANE TECHNICZNE

<b>Nazwa:</b>	<b>Prostownik procesorowy</b>		
<b>Model:</b>	<b>VPR710</b>		
Napięcie/częstotliwość zasilania:	230V~/ 50 Hz		
Moc:	500W		
Natężenie prądu zasilania – efektywne:	0,6 A		
Napięcie wyjściowe  :	6V	12V	24V
Napięcie ładowania:	7,2V / 7,4V	14,6V / 14,8V	28,0V / 28,8V
Prąd ładowania:	15A +/-10%	18A +/-10%	20A +/-10%
Max prąd ładowania:	30A		
Dopuszczalne parametry ładowanych akumulatorów kwasowo-ołowiowych:			
Liczba cel:	2,1V/celę		
Pojemność:	20-200 Ah	20-220Ah	20-250Ah
Temperatura pracy:	-20-40°C		
Masa własna:	1,6 kg		
Klasa izolacji:	II / 		

## OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



### OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem, pożaru lub ciężkich obrażeń ciała.



Zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

### I. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – miejsce pracy.

- a) **Stanowisko pracy powinno być utrzymane w czystości. Należy zadbać, aby było ono dobrze oświetlone.**
  - Niewystarczające oświetlenie lub nieporządek w miejscu pracy mogą być przyczyną wypadków.
- b) **Ładować akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń.**
  - Prostownik nie jest zabezpieczony przed wpływem niekorzystnych warunków atmosferycznych. Padający deszcz lub śnieg, temperatury ujemne oraz nadmierne nagrzanie od promieni słonecznych może doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia.
- c) **Nie pracować urządzeniem w środowisku zagrożonym wybuchem, w otoczeniu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**
  - Iskry elektryczne mogą spowodować zapłon substancji łatwopalnych.
- d) **Pomieszczenie, w których ładowane są akumulatory, powinno posiadać dobrą wentylację lub być przewietrzane.**
  - Podczas procesu ładowania wydzielają się gazy, które w odpowiednim stężeniu mogą być groźne dla zdrowia użytkownika.
- e) **Podczas ładowania nie używać w pobliżu stanowiska otwartego ognia, nie palić papierosów, a także nie używać urządzeń wytwarzających iskry.**
  - Wytwarzające się gazy są łatwopalne i w mieszance z powietrzem wybuchowe.
- f) **Nie dopuszczać dzieci i osób niedoświadczonych w pobliże miejsca ładowania akumulatora.**
  - Styki akumulatora oraz zaciski prostownika podczas ładowania nie są chronione. Metalowe sztućce lub inne przedmioty wykonane z metali, nieodpowiednio użyte przez takie osoby, łatwo mogą stać się przyczyną zwarcia biegunów i powstania sytuacji niebezpiecznych.

### II. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo elektryczne.

- a) **Wtyczka prostownika musi pasować do gniazdka. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku urządzeń mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego.**
  - Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, grzejniki, kuchenki i chłodziarki.**
  - W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu lub warunków wilgotnych.**
  - W przypadku przedostania się wody do wnętrza obudowy, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie należy nadwyręzać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia prostownika lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.**
  - Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **W przypadku, gdy prostownik używany jest na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu.**
  - Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **W przypadku, gdy używanie prostownika w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować wyłączniki różnicowo-prądowe (RCD).**
  - Zastosowanie RCD zmniejszy ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- g) **Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy się upewnić, że jest ona zgodna z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.**
  - Podłączenie do sieci o innych wartościach znamionowych może doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia.

### III. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo osobiste.

- a) **Należy być przewidującym, obserwować, co się robi i zachować rozsądek podczas używania prostownika. Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.**
  - Chwila nieuwagi podczas ładowania akumulatorów może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- b) **Nie używać prostownika, jeżeli jego przełącznik go nie włącza lub wyłącza.**
  - Każde urządzenie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika/wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Nie używane urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno dopuszczać do tego, aby osoby nieznające zasad obsługi urządzenia lub niezaznajomione z niniejszą instrukcją obsługiwały prostownik.**
  - Urządzenie używane przez niedoświadczonych użytkowników stwarza niebezpieczeństwo dla operatora oraz otoczenia.
- d) **Używać odpowiednie środki ochrony osobistej. Zawsze podczas obsługi prostownika i podłączonego do niego akumulatora należy zakładać okulary ochronne.**
  - Elektrolit wydostający się z akumulatora może trwale uszkodzić wzrok, a rozlany na skórę spowodować oparzenia. Zabrudzoną elektrolitem odzież natychmiast wypłukać w dużej ilości wody. W przypadku powstania obrażeń ciała natychmiast udać się do lekarza.
- e) **Konserwacja urządzenia i akcesoriów. Zawsze przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych przy prostowniku, należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda instalacji elektrycznej. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, urządzenie naprawić przed użyciem.**
  - Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzenia.

### IV. Naprawa.

- a) **Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.**
  - Zapewnia to, że użytkowanie prostownika będzie nadal bezpieczne.




### V. Prostownik do ładowania aku. – ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

- a) **Nie pozostawiać prostownika wewnątrz pojazdu lub w komorze silnika.**
  - Podczas ładowania akumulatora, prostownik powinien znajdować się obok pojazdu.
- b) **W pobliżu stanowiska, na którym ładowane są akumulatory nie wolno używać otwartego ognia lub urządzeń wytwarzających iskry.**
  - Podczas ładowania, w pobliżu akumulatora mogą zbierać się łatwo zapalne i wybuchowe gazy.



Jeżeli użytkownik wyczuje ostrą woń gazu należy:

- ✓ Nie włączać, ani nie wyłączać żadnych urządzeń elektrycznych i źródeł światła w pomieszczeniu akumulatorowni.
- ✓ Nie odłączać kabli prostownika zasilających akumulator.

- ✓ **Nie odłączać / wyłączać prostownika.**
  - ✓ **Nie palić papierosów lub używać otwartego ognia.**
  - ✓ **Otworzyć okna i drzwi w celu przewietrzenia pomieszczenia.**
  - ✓ **Po wywietrzeniu akumulatorowni odłączyć prostownik z gniazda zasilania.**
- c) **Nie używać prostownika do ładowania akumulatorów o mniejszej pojemności niż podano w rozdziale „Dane techniczne”.**
- d) **Zachować szczególną ostrożność podczas ładowania akumulatorów pozostawionych w pojazdach.**
- Przy ładowaniu akumulatorów podpiętych do instalacji elektrycznej pojazdu, należy w pierwszej kolejności zapoznać się z instrukcją obsługi samochodu. Można również stosować zasady podane w niniejszej instrukcji.
- e) **W trakcie ładowania nie wolno zdejmować lub zakładać zacisków prostownika ze styków akumulatora.**
- Działanie takie może doprowadzić do uszkodzenia zarówno akumulatora jak i prostownika,
- f) **Do ładowania akumulatora należy używać tylko przewodów dostarczonych wraz z prostownikiem.**
- g)  **Zachować prawidłową kolejność podłączania kabli – patrz opis w dalszej części instrukcji obsługi.**
- h) **Prostownika nie wolno samodzielnie przerabiać lub modyfikować.**
- Dokonywanie zmian konstrukcyjnych może stać się przyczyną pogorszenia parametrów lub powstania sytuacji niebezpiecznych. Wszelkie przeróbki powodują utratę gwarancji
- i)   **UWAGA. Nie zezwalać dzieciom i osobom niezaznajomionym z urządzeniem na samodzielną obsługę prostownika.**
- Posługiwanie się urządzeniem przez osoby małoletnie lub niedoświadczone może doprowadzić do zniszczenia prostownika lub ładowanego akumulatora, a także spowodować pożar, wybuch lub zatrucie niebezpiecznymi gazami.
- j) **Należy regularnie sprawdzać prostownik pod kątem uszkodzeń, zwłaszcza przewodu zasilającego i przewodów podłączanych do akumulatora, wtyczki, zacisków i obudowy.**
- Uszkodzonego prostownika nie należy użytkować, dopóki nie zostanie naprawiony.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 1. Zakres dostawy, ogólny opis urządzenia.



#### Ogólny opis urządzenia.

1. Wyświetlacz.
2. Uchwyt transportowy.
3. Gniazdo ładowania 12V.

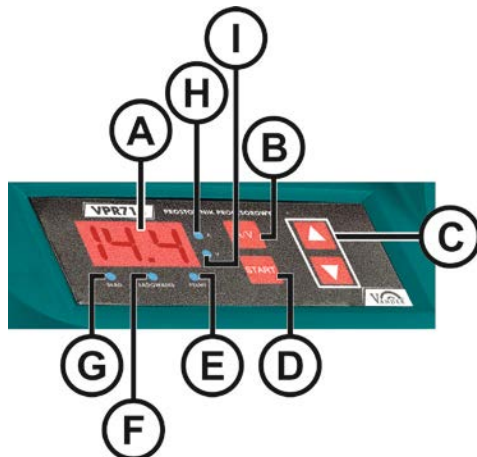
4. Kieszon na przewody ładowania i przewód zasilania.

#### Wypożyczenie podstawowe:

5. Instrukcja obsługi.

#### Opis panelu sterowania:

- A. Wyświetlacz.
- B. Przycisk wyboru (A-prąd/V-napięcie wyjściowe).
- C. Przyciski ustawienia prądu ładowania.
- D. Włącznik.
- E. Lampka sygnalizacyjna (bateria naładowana).
- F. Lampka sygnalizacyjna (ładowanie).
- G. Lampka sygnalizacyjna (błąd).
- H. Lampka sygnalizacyjna przełączenie na Ampery.
- I. Lampka sygnalizująca przełączenie na Volty.



### 2. Czynności wstępne.

- ✓ Otworzyć opakowanie, a następnie wyciągnąć urządzenie.
- ✓ Zdjąć folię zabezpieczającą oraz zabezpieczenia do transportu, (jeżeli takie zamontowano).
- ✓ Sprawdzić, czy w opakowaniu zbiorczym znajduje się wyposażenie podstawowe.
- ✓ Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- ✓ Zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.



#### UWAGA!

Urządzenie i opakowanie nie służą do zabawy!

Chronić przed dziećmi! Niebezpieczeństwo porażenia lub uduszenia się!

### 3. Przed uruchomieniem.



Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy się upewnić, że jest ona zgodna z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia, a gniazdko elektryczne odpowiada wtyczce urządzenia zarówno pod względem elektrycznym jak i wydajności prądowej. Nie wolno stosować adapterów do podłączania wtyczki.

#### 3.1. Przed pierwszym użyciem.

Przed rozpoczęciem użytkowania prostownika należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Nieznajomość podstawowych zasad obsługi urządzenia i procesu ładowania akumulatorów może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych, uszkodzenia prostownika, akumulatora lub pojazdu.

#### 3.2. Przygotowanie stanowiska do rozpoczęcia ładowania.



Przed rozpoczęciem procesu ładowania, a także podczas przenoszenia, należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

W pierwszej kolejności należy wyjąć akumulator z pojazdu i starannie go oczyścić z wszelkiego brudu. Styki – bieguny akumulatora, jeżeli zachodzi taka potrzeba, należy odtłuścić, oczyścić papierem ściernym (bolce akumulatora powinny mieć kolor błyszczącego srebra). Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z górnej pokrywy akumulatora. Tak przygotowany, czysty akumulator, ustawić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, o dodatniej temperaturze.

Prostownik i ładowany akumulator ustawić na równej i czystej powierzchni, z dala od źródeł ognia lub urządzeń wytwarzających iskry.

### 4. Obsługa.

#### 4.1 Włączanie / wyłączanie prostownika.



Aby nie dopuścić do powstania sytuacji niebezpiecznych (np. zwarcia przewodów), przed uruchomieniem prostownika należy wykonać niżej wymienione czynności:

1)



**NIE podłączać przewodu zasilającego prostownika do gniazda instalacji elektrycznej.**

2)

W akumulatorach obsługowych, odkręcić lub zdjąć korki z cel. W akumulatorach bezobsługowych, krok ten należy pominąć.

3)

Podłączyć przewód [-] prostownika do bieguna ujemnego (tylko, jeżeli ładujemy akumulator poza samochodem) lub do masy pojazdu.



**Sprawdź w instrukcji pojazdu czy biegun minusowy akumulatora połączony jest z masą pojazdu**

W przypadku uruchamiania silnika pojazdu z użyciem przewodów podłączonych do innego samochodu, przewód ujemny – masowy należy zawsze podłączać do metalowego, niepomalowanego elementu pod maską silnika, np. kadłuba silnika, lub elementów mocujących silnik.

4)

Podłączyć przewód dodatni prostownika do bieguna dodatniego akumulatora. Przewód ułożyć z dala od instalacji paliwowej i akumulatora.

5)

Podłączyć przewód zasilający prostownika do gniazda instalacji elektrycznej.

6)

Jeśli prostownik został prawidłowo podłączony, na wyświetlaczu (A) prostownika pojawi się menu startowe, prostownik jest w trybie czuwania. W tym trybie prostownik automatycznie powraca do ustawień domyślnych.

7)

Nacisnąć przycisk (B), którym wybieramy wyświetlanie amperów, lampka (H) zaświeci się.

8)

Przyciskiem (C) należy wybrać pożądaną wartość natężenia prądu.

9)

Po podłączeniu akumulatora do ładowania wartość napięcia ustawi się automatycznie.

10)

Następnie nacisnąć przycisk [START] (D). Zapali się lampka [ŁADOWANIE] (F).

11)

Aby móc sprawdzić wartość ładowania akumulatora, należy nacisnąć przycisk (B). Zapali się lampka [V] (I), na wyświetlaczu pojawi się wartość napięcia na wyjściu.

- 12) Jeśli podczas ładowania wystąpi błąd, zapali się lampka **[BŁĄD]** (G). Świadczy to o wystąpieniu jednego z następujących problemów:
- Wybrano niewłaściwy tryb pracy.
  - Przewody ładowania zostały niewłaściwie podłączone.
  - Wystąpienie zwarcia.
  - Uszkodzony akumulator.
- 13) Przegrzanie urządzenia.
- 14) Gdy akumulator zostanie naładowany, zapali się lampka **[PEŁNY]** (E).

Po naładowaniu akumulatora należy w pierwszej kolejności odłączyć urządzenie z sieci zasilania. Następnie w pierwszej kolejności należy odłączyć przewód [-] od bieguna ujemnego, następnie przewód dodatni [+].

#### **Ładowanie gniazdem 12V.**

- 1) Podłączyć urządzenie do zasilania.
- 2) Wyciągnąć zaślepkę gniazda 12V (3).
- 3) Podłączyć przewód ładowania (nie jest on dołączony do zestawu).
- 4) Do przewodu ładowania podłączyć urządzenie kompatybilne z przewodem ładowania.
- 5) Po naładowaniu urządzenia należy je odłączyć od przewodu ładowania, następnie odłączyć przewód ładowania od prostownika.
- 6) Gniazdo zaślepić zaślepką.
- 7) Odłączyć urządzenie od zasilania.

## **4.2 Tryb pracy.**

Urządzenie posiada trzy tryby pracy, wyposażone jest w procesor. Po wybraniu odpowiedniego trybu ładowania, prostownik wykryje podłączony akumulator (jej napięcie, pojemność i status rozładowania) oraz dostosuje do niej parametry ładowania. Dzięki temu urządzenie ułatwia pracę oraz zapewnia bezpieczeństwo ładowania. W przypadku gdy do akumulatora zostanie wybrany nieodpowiedni tryb ładowania, lub gdy akumulator jest uszkodzony, prostownik nie rozpocznie ładowania, i zapali się lampka **[BŁĄD]** (G).

## **4.3 Funkcje bezpieczeństwa.**

#### **Nieprawidłowa praca:**

Aby zapobiec uszkodzeniu prostownika oraz akumulatora, urządzenie zostało wyposażone w zabezpieczenie, które resetuje ustawienia prostownika w momencie powstania sytuacji niebezpiecznej oraz zapali się lampka **[BŁĄD]** (G). Sytuacje w których wystąpi błąd:

- Zwarcie;
- Błędne podłączenie przewodów ładowania;
- Otwarcie obwodu;
- Odwrócona polaryzacja;

#### **Przegrzanie:**

W przypadku gdy prostownik podczas pracy lub poprzez zbyt wysoką temperaturę otoczenia za bardzo się nagrzej, podawana moc automatycznie się obniży. Prostownik będzie działał w trybie doładowywania do momentu, w którym temperatura urządzenia spadnie. Urządzenie automatycznie zwiększy podawaną moc urządzenia.

#### **Kontrola dzięki procesorowi:**

Procesor zapewnia pełną kontrolę nad ładowanym akumulatorem, który ułatwia szybsze, pewniejsze oraz bardziej inteligentne ładowanie.

## **4.4 Wskazówki dotyczące pracy.**



Używać odpowiednich do wykonywanych prac środków ochrony osobistej. Zawsze stosować okulary ochronne i rękawice zabezpieczające przed poparzeniem. Jest to konieczne zabezpieczenie, szczególnie w przypadku uzupełniania elektrolitu. Elektrolitem jest rozcieńczony kwas, który posiada właściwości żrące.

## 5. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych.



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem i konserwacją należy urządzenie wyłączyć, odłączyć od akumulatora i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego!

### 5.1 Czyszczenie.

- Szczeliny powietrza w obudowie powinny być zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu (możliwość osiadania oparów kwasu siarkowego).
- Do czyszczenia urządzenia nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

### 5.2 Wymiana przewodu zasilającego.

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje.



**Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.**

### 5.3 Konserwacja.

Prostownik nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych, poza bieżącym dbaniem o stan urządzenia.

### 5.4 Części dodatkowe i wymienne.

Należy zachować wszystkie części wymienne, łącznie z częściami izolacyjnymi. Części uszkodzone powinny być zastąpione częściami identycznymi. Nie należy używać części innych niż podane przez producenta.

Stawiamy na szybką i fachową naprawę uszkodzonego sprzętu tak, aby przerwa w jego użytkowaniu była jak najkrótsza. Urządzenie wystarczy oddać do sprzedawcy, skąd zostaje on wysłany do autoryzowanego serwisu, gdzie w ciągu kilku dni zostanie naprawiony i odesłany.

Przed wysłaniem urządzenia do naprawy należy urządzenie **wyczyścić** oraz zapakować w oryginalne opakowanie. Niezastosowanie się do powyższych wymagań przygotowania do wysyłki, może skutkować zniszczeniem niezabezpieczonych elementów. Naprawa tych elementów będzie odpłatna.

Jeżeli potrzebujecie Państwo zamówić części, należy odszukać na naszej stronie internetowej w katalogu produktów dane urządzenie i pobrać schemat techniczny. Następnie odszukać na nim uszkodzoną część. Wypełnić dostępny na stronie internetowej w zakładce SERWIS / CZĘŚCI ZAMIENNE formularz oraz przesłać na adres: [sklep@vander.pl](mailto:sklep@vander.pl) lub [biuro@vander.pl](mailto:biuro@vander.pl).

Wysyłając sprzęt do reklamacji należy pobrać, wydrukować i wypełnić protokół reklamacyjny dostępny na stronie: [www.vander.pl](http://www.vander.pl), w dziale **SERWIS**. Można również wykorzystać w tym celu druk protokołu zamieszczony na końcu instrukcji obsługi.

## 6. Przechowywanie.

Prostownik, a także jego wyposażenie należy przechowywać w miejscu suchym i czystym, z dala od łatwopalnych cieczy. Przewody należy zwinąć i zabezpieczyć. Dzieci nie powinny mieć dostępu do urządzenia.

Optymalna temperatura przechowywania 5° do 30°C.

Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

## GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przetworzenia. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Informacje na temat utylizacji urządzenia można uzyskać w punkcie sprzedaży, bądź też lokalnie w wydziale samorządu lokalnego.



### Tylko dla krajów UE

#### **Zabrania się wyrzucania urządzeń elektrycznych na śmieci.**

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), niezdadne do użycia urządzenia elektryczne należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

#### **Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia.**

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

**Model wyrobu/nr seryjne/Identyfikator SEE:** 19180010001-19180019999

**Nazwa i adres producenta:** VANDER Aleksander Lis, ul. Krakowska 156A, 35-506 Rzeszów.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

#### **Przedmiot deklaracji:**

**Nazwa:** prostownik procesorowy, elektryczny

**Model urządzenia:** VPR710

**Nr seryjne:** 19180010001-19180019999

**Rok produkcji:** 2019

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z jednostronnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego i spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/30/UE; 2014/35/UE; 2011/65/UE**

i norm zharmonizowanych: PN-EN 60335-1:2012/A11:2014-10; PN-EN 60335-2-29:2005/A2:2010; PN-EN 55014-1:2012; PN-EN 55014-2:1999/A2:2009; PN-EN 61000-3-2:2014-10; PN-EN 61000-3-3:2013-10;

Dokumentacja techniczna przechowywana jest w siedzibie firmy VANDER:

VANDER Aleksander Lis, ul. Krakowska 156a, 35-506 Rzeszów

Wyprodukowano w ChRL dla VANDER Polska.

Osobą upoważnioną do przygotowania dokumentacji technicznej oraz sporządzenia deklaracji w imieniu VANDER Aleksander Lis, ul. Krakowska 156A, 35-506 Rzeszów, jest:

Piotr Falger, Specjalista. ds. importu

Miejsce oraz data wydania: Rzeszów, 12-02-2019 r.



## KARTA GWARANCYJNA

Warunki niniejszej gwarancji obejmują tylko narzędzia marki VANDER

### Nr seryjny urządzenia:

Adres punktu sprzedaży:.....

Data sprzedaży:.....

Numer dowodu zakupu:.....

Numer katalogowy:.....

Nazwa urządzenia:.....

#### I. ZAKRES GWARANCJI

1. VANDER udziela pisemnej gwarancji, co do jakości sprzedawanego wyrobu.
2. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyny tkwiącej w sprzedawanym wyrobie, będącej następstwem wadliwości użytych materiałów, nieprawidłowości montażu lub technologii wykonania wyrobu.
3. W przypadku wystąpienia wad lub usterek w okresie gwarancji VANDER zobowiązuje się do wykonania bezpłatnej naprawy. Naprawa zostanie dokonana w wyspecjalizowanym punkcie serwisowym.
4. Duplikaty Karty Gwarancyjnej nie będą wydawane.
5. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
6. W przypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne urządzenie z wyposażeniem. Brak osprzętu może spowodować niepodjęcie naprawy gwarancyjnej.

##### Procedury:

- Nabywca indywidualny – dostarcza narzędzie do punktu sprzedaży lub serwisu lokalnego z wymaganymi dokumentami.  
Przedsiębiorca – właściciel narzędzia będącego w obrocie gospodarczym winien korzystać z lokalnego serwisu naprawczego.  
Rezygnacja z lokalnego serwisu naprawczego i wysyłka narzędzia do serwisu centralnego przenosi koszty przesyłki na użytkownika.
7. Jeżeli klient nie załączy do reklamowanego urządzenia ważnej i wypełnionej karty gwarancyjnej oraz dowodu zakupu wyrobu, wówczas naprawa urządzenia automatycznie będzie płatna.
  8. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
  9. Serwis lokalny lub centralny dokonuje naprawy elektronarzędzia w terminie **do 14 dni roboczych**.
  10. Brak opisu usterki może wydłużyć okres **naprawy o 20 dni roboczych**, bez przedłużenia okresu gwarancji.
  11. W przypadku braku części zamiennych, podany w punkcie 9 termin naprawy gwarancyjnej może ulec wydłużeniu, o czas niezbędny na sprowadzenie brakujących elementów. W takich przypadkach okres gwarancji ulega przedłużeniu, na czas niezbędny na wykonanie naprawy.

#### II. ZGŁOSZENIE NAPRAWY GWARANCYJNEJ.



! Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu 'PROTOKOŁU REKLAMACJI URZĄDZENIA' dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://www.VANDER.pl/?informacje/regulamin.html>.

**Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia.**

**! Zgłoszenia reklamacyjne, bez dołączonego protokołu lub bez opisu usterki, nie będą rozpatrywane, a urządzenie zostanie zwrócone do zgłaszającego na jego koszt.**

Oddając urządzenie do naprawy gwarancyjnej należy:

1. Dostarczyć do punktu sprzedaży, serwisu lokalnego lub serwisu centralnego (patrz punkt I) urządzenie wraz z wyposażeniem zapakowane w oryginalnym opakowaniu,
2. Dołączyć do urządzenia:
  - a) dowód zakupu,
  - b) prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną,
  - c) prawidłowo wypełnioną, opisany powyżej, protokół reklamacji z opisem wady, usterki lub niesprawności.

### III. OKRES GWARANCJI

Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od dnia zakupu wyrobu przez użytkownika wpisanego w Karcie Gwarancyjnej.

W przypadku zakupu w celach komercyjnych (wystawienie faktury VAT) gwarancja obejmuje okres 12 miesięcy. Dla baterii i akumulatorów będących źródłem zasilania narzędzi akumulatorowych gwarancji udziela się na okres rozruchu lub maksymalnie 6 miesięcy od daty zakupu.

1. VANDER zobowiązuje się do dokonania naprawy także po upływie okresu gwarancji, jeżeli wada wystąpiła i została zgłoszona w okresie gwarancji.
2. Jeżeli VANDER wymieni wadliwy wyrób na wolny od wad, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili wydania wyrobu wolnego od wad.
3. Jeżeli podczas naprawy wyrobu VANDER wymieni część w wyrobie, okres gwarancji zostanie przedłużony o czas niezbędny na wykonanie naprawy.

### IV. OGRANICZENIA

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzenie mechaniczne przez użytkownika ochronnej warstwy przeciw-przyczepnej elementów grzejnych.
- Wad wynikających z normalnego zużycia części wyrobu takich, jak: uszczelki, okładziny ścierne, paski napędowe, bezpieczniki, żarówki, płyny i środki smarujące, ostrza noży, brzeszczoty, akumulatory, szczotki węglowe silników elektrycznych, sworznie bijaka w młotowiertarkach.
- Napraw polegających na regulacji, czyszczeniu, smarowaniu, wymianie filtrów i części wymienionych wyżej: uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użytkowania (np. z niezgodnego z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem, powodującego przeciążenie, itp.), niewłaściwej konserwacji lub przechowania, uszkodzenia powstałe z powodu braku walizki transportowej: uszkodzeń mechanicznych z winy użytkownika (np. zerwanie blokady wrzeczona, uszkodzona obudowa itp.)
- Uszkodzeń powstałych w wyniku zaniedbania obowiązku natychmiastowego zgłoszenia dostrzeżonej usterki i kontynuowania pracy uszkodzonym wyrobem.
- Uszkodzeń powstałych w wyniku zamontowania niewłaściwych części, filtrów, zastosowania niewłaściwych smarów lub olejów, itp.
- Wad powstałych na skutek nieprawidłowego napięcia zasilającego, uderzenia pioruna, pożaru, powodzi, klęsk żywiołowych lub też innych czynników zewnętrznych.
- Wyróbów w których dokonano napraw samowolnych lub poza wskazanymi poniżej punktami.
- W przypadku kiedy numer jest nieczytelny lub zniszczony reklamacja może zostać odrzucona.

Uwaga! Reklamowany wyrób powinien zostać uprzednio oczyszczony przez osobę zgłaszającą reklamację. Serwis może odmówić przyjęcia do naprawy wyrobu nieoczyszczonego lub oczyścić go na koszt zgłaszającego reklamację. **Uwaga! Zakupiony wyrób jest przeznaczony wyłącznie dla majsterkowiczów oraz do użytku domowego. Gwarancja nie obejmuje wykorzystywania wyrobu do prac profesjonalnych lub zarobkowych oraz ciężkiej pracy wyrobu mogącej doprowadzić do jego przeciążenia.**

### V. NAPRAWA

1. W przypadku wystąpienia niesprawności wyrobu, użytkownik jest zobowiązany do:
  - Powstrzymania się od używania uszkodzonego wyrobu do chwili stwierdzenia usterki
  - Dostarczenia do naprawy narzędzia kompletnego wraz z osprzętem oraz opakowaniem (w przypadku, gdy urządzenie jest sprzedawane w pudełku kartonowym lub w zestawie z walizką transportową).
  - Dostarczenia do naprawy narzędzia kompletnego wraz z niezbędnymi dokumentami (karta gwarancyjna i dowód zakupu) do punktu sprzedaży lub punktu serwisowego.
  - Wraz z Kartą Gwarancyjną dołączysz szczegółowy opis usterki.
2. W przypadku uznania gwarancji koszty transportu narzędzi z serwisu pokrywa sprzedawca. W przypadku nie uznania gwarancji, koszty transportu narzędzi z serwisu pokrywa kupujący.
3. VANDER nie ma obowiązku dostarczać klientowi wyrobu zastępczego na czas naprawy gwarancyjnej.
4. Klientowi przysługuje prawo wymiany wyrobu na nowy, jeżeli:
  - Punkt serwisowy dokona napraw, a wyrób będzie w ocenie punktu serwisowego nadal posiadać wady uniemożliwiające jego użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.
  - Punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady nie jest możliwe lub połączone z nadmiernymi kosztami.
5. W przypadku wymiany wyrobu na nowy potrąca się wartość brakujących lub uszkodzonych przez klienta elementów wyrobu oraz brakujących akcesoriów stanowiących dodatkowe wyposażenie danego wyrobu.

J	Data przyjęcia do naprawy:.....	2	Data przyjęcia do naprawy:.....
	Data naprawy:.....		Data naprawy:.....
	Zakres naprawy:.....		Zakres naprawy:.....
	.....		.....
	.....		.....
	.....		.....
	Rodzaj i ilość zużytych części:.....		Rodzaj i ilość zużytych części:.....
	.....		.....
	.....		.....
	.....		.....
	Ilość roboczogodzin:.....		Ilość roboczogodzin:.....
	Data odbioru i podpis użytkownika:.....		Data odbioru i podpis użytkownika:.....
	.....		.....
	Data i podpis serwisu:.....		Data i podpis serwisu:.....

3	Data przyjęcia do naprawy:.....	4	Data przyjęcia do naprawy:.....
	Data naprawy:.....		Data naprawy:.....
	Zakres naprawy:.....		Zakres naprawy:.....
	.....		.....
	.....		.....
	Rodzaj i ilość zużytych części:.....		Rodzaj i ilość zużytych części:.....
	.....		.....
	.....		.....
	.....		.....
	Ilość roboczogodzin:.....		Ilość roboczogodzin:.....
	Data odbioru i podpis użytkownika:.....		Data odbioru i podpis użytkownika:.....
	.....		.....
	Data i podpis serwisu:.....		Data i podpis serwisu:.....

5	Data przyjęcia do naprawy:.....	6	Data przyjęcia do naprawy:.....
	Data naprawy:.....		Data naprawy:.....
	Zakres naprawy:.....		Zakres naprawy:.....
	.....		.....
	.....		.....
	Rodzaj i ilość zużytych części:.....		Rodzaj i ilość zużytych części:.....
	.....		.....
	.....		.....
	.....		.....
	Ilość roboczogodzin:.....		Ilość roboczogodzin:.....
	Data odbioru i podpis użytkownika:.....		Data odbioru i podpis użytkownika:.....
	.....		.....
	Data i podpis serwisu:.....		Data i podpis serwisu:.....

Adresy punktów serwisowych na stronie [www.VANDER.pl](http://www.VANDER.pl)



## PROTOKÓŁ REKLAMACJI URZĄDZENIA

Naprawa gwaran-  
cyjna

Naprawa pogwaran-  
cyjna

Przed sprzedaż

Nazwa urządzenia:

Nr katalogowy:

Nr seryjny urządzenia (jeżeli posiada):

Data przyjęcia:

Opis usterek (wpisuje użytkownik lub dołącza swój):

Kontakt do użytkownika (nr telefonu):

Do urządzenia dołączono (karta gwarancyjna, dowód zakupu, etc.):





# PROTOKÓŁ REKLAMACJI URZĄDZENIA

Naprawa gwaran-  
cyjna

Naprawa pogwaran-  
cyjna

Przedsprzedaż

Nazwa urządzenia:

Nr katalogowy:

Nr seryjny urządzenia (jeżeli posiada):

Data przyjęcia:

Opis usterek (wpisuje użytkownik lub dołącza swój):

Kontakt do użytkownika (nr telefonu):

Do urządzenia dołączono (karta gwarancyjna, dowód zakupu, etc.):

